

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Škoda Yeti +Monte Carlo+Outdoor 11/2009->

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0232.1

Škoda Yeti

2009->

Typ: VTZ 001-223
VTZ 002-223
VTZ 003-223

95 kg

2100kg

D
Hodnota
value
Wert
9,51 kN



M10x35 - 4ks



10 - 4 ks

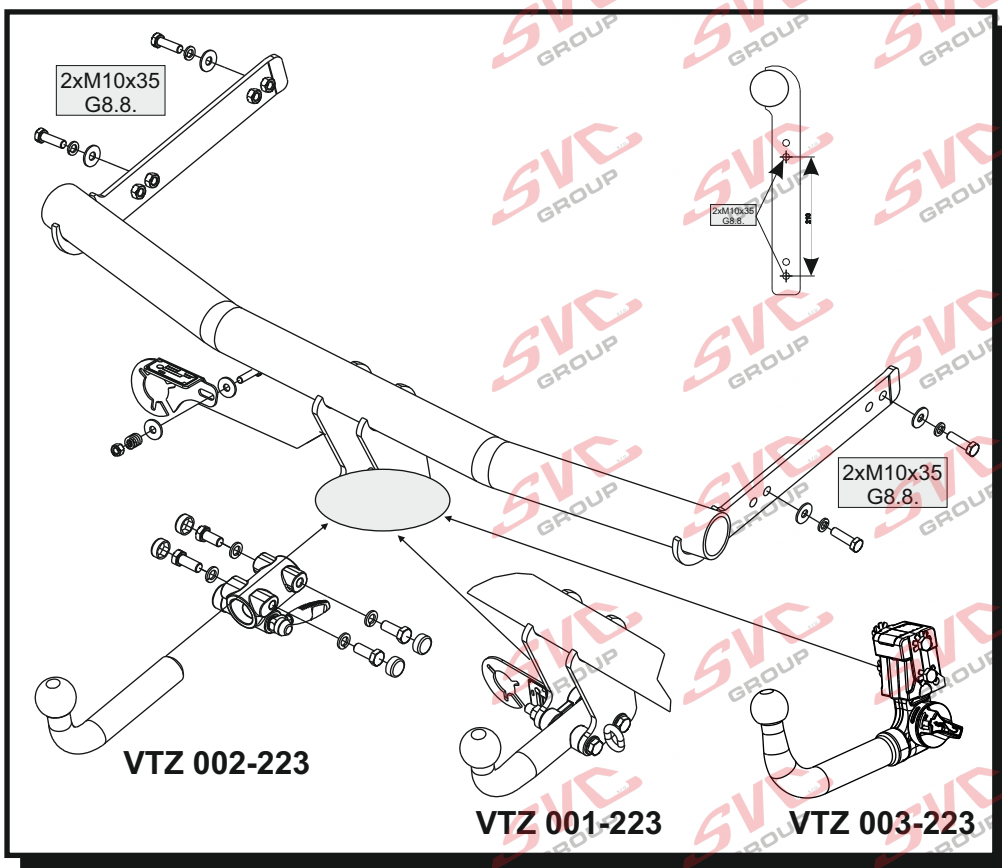


11 - 4 ks

čep: VT 03/A/6016
el: Orig/uni cambus

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

- Odmontujte zadní světla, následně zadní nárazník a též jeho plechovou výztuhu (tato již nebude zapotřebí).
- Do nosníků vsuňte tažné zařízení a přichyťte čtyřmi šrouby M10x35 s velkoplošnými podložkami. Vyrovnajte a dotáhněte dle utahovacích momentů. Pozor - dodržte pozici šroubů dle obrázku.
- Zhotovte výřez dle typu tažného zařízení (určující je předznačený výřez výrobcem nárazníku, ke kterému se přikládají dodané šablony - šablonu vložte zevnitř nárazníku).
- U varianty dvoušroubového tažného zařízení, nebo bajonetového, šroubujte držák zásuvky až po našroubování nárazníku.
- Vraťte zpět všechny díly demontované v bodě 1.

Instruction for Assembly

- Dismantle rear lights, afterwards rear bumper and also its iron-plate reinforcer (it will not be usefull any more).
- Insert the coupling device into console and screw by 4 screw M10x35 with large square washer. Balance and tight according to torque moment. Attention: keep the screws position according to the picture.
- Make a cut out according to the type of towing device (defining by the producer of bumper and join it with added pattern this pattern join from the inside of bumper).
- Variation of two screws or bayonet screw holder of a socket after screwing the bumper.
- Add all the parts demounted in point 1 to their places.

Montageanleitung

- Die hinteren Leuchten demontieren, danach die hintere Stoßstange und auch ihre Blechstrebe (diese wird nicht mehr benötigt sein).
- Die Zuganlage in die Träger einschieben und mit vier Schrauben M10x35 mit großflächigen Scheiben befestigen. Ausrichten und nach den Ziehmomenten festziehen. Achtung - die Schraubenposition nach der Abbildung einhalten.
- Einen Ausschnitt nach dem Zuganlage-Typ fertigen (bestimmend ist der vom Stoßstangen-Hersteller vorkennzeichnete Ausschnitt, zu dem die angelieferten Schablonen anzulegen sind - die Schablone soll von innen der Stoßstange eingelegt werden).
- Bei der Variante von einer Zweischauben- oder Bajonett-Zuganlage den Steckdosenträger erst nach dem Anschrauben der Stoßstange schrauben.
- Alle im Punkt 1 demontierten Teile wieder zurück stellen.

TYPE:
VTZ 001/2/3-223

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůžků, karosérie. Všechny vrtané otvory očištěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
- 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
- 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
- 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
- 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

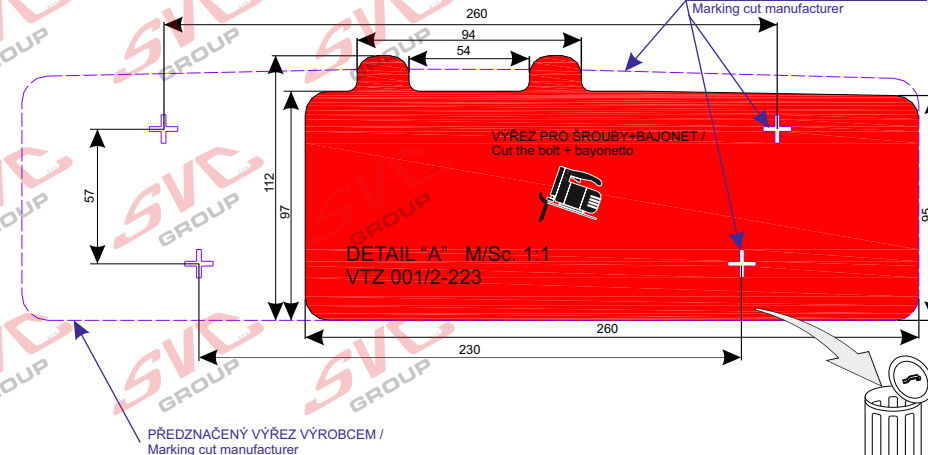


VTZ 001/2-223 Škoda Yeti r.v.2009->
Nárazník vozu při uvedení do výroby 09->

VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU /
INSERT Internally Bumper

PRAVÁ STRANA VOZU /
Right side car

PŘEDZNAČENÝ VÝŘEZ VÝROBCEM /
Marking cut manufacturer

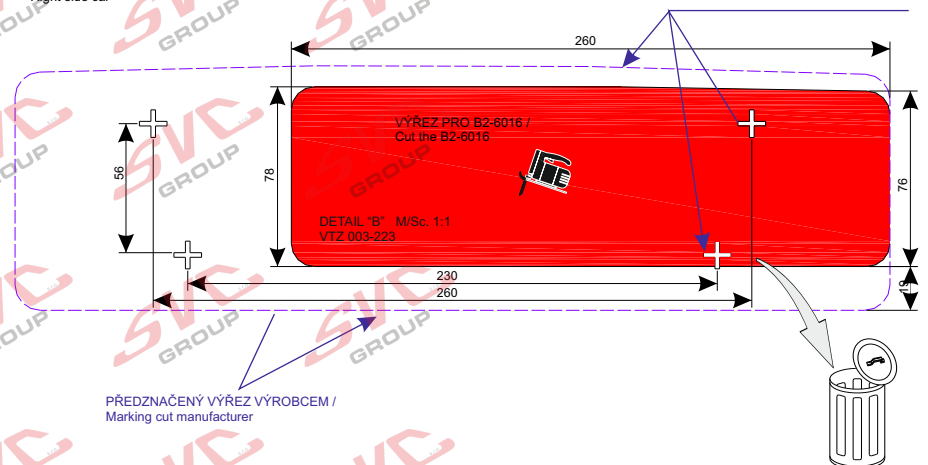


VTZ 003-223 Škoda Yeti r.v.2009->
Nárazník vozu při uvedení na trh 09->

VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU /
INSERT Internally Bumper

PRAVÁ STRANA VOZU /
Right side car

LEVÁ STRANA VOZU /
Left side car



TYPE:
VTZ 001/2/3-223

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

2

ŠABLONA

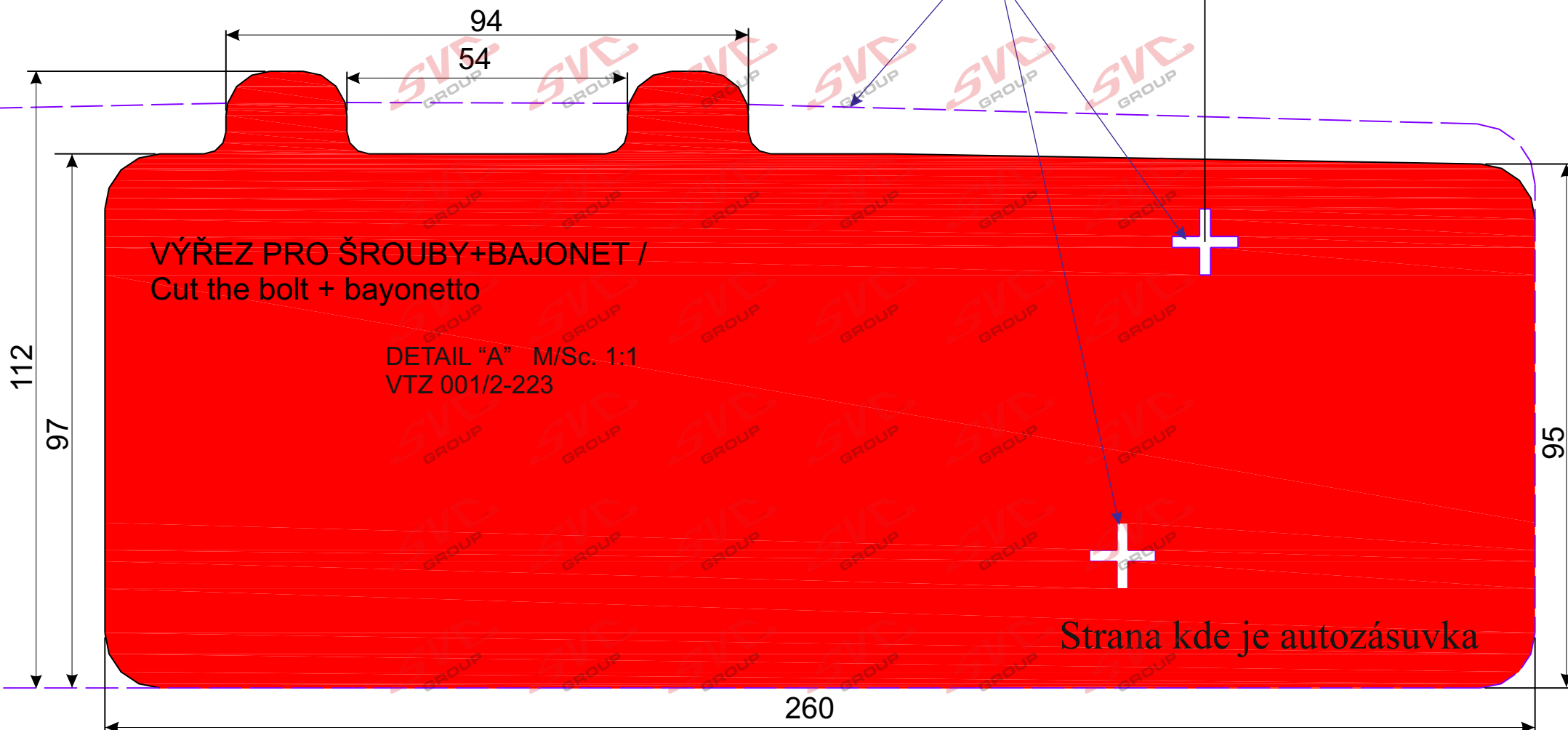
VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU /
INSERT Internally Bumper

PŘEDZNAČENÝ VÝŘEZ VÝROBCEM /
Marking cut manufacturer

VÝŘEZ PRO ŠROUBY+BAJONET /
Cut the bolt + bayonetto

DETAIL "A" M/Sc. 1:1
VTZ 001/2-223

Strana kde je autozásuvka



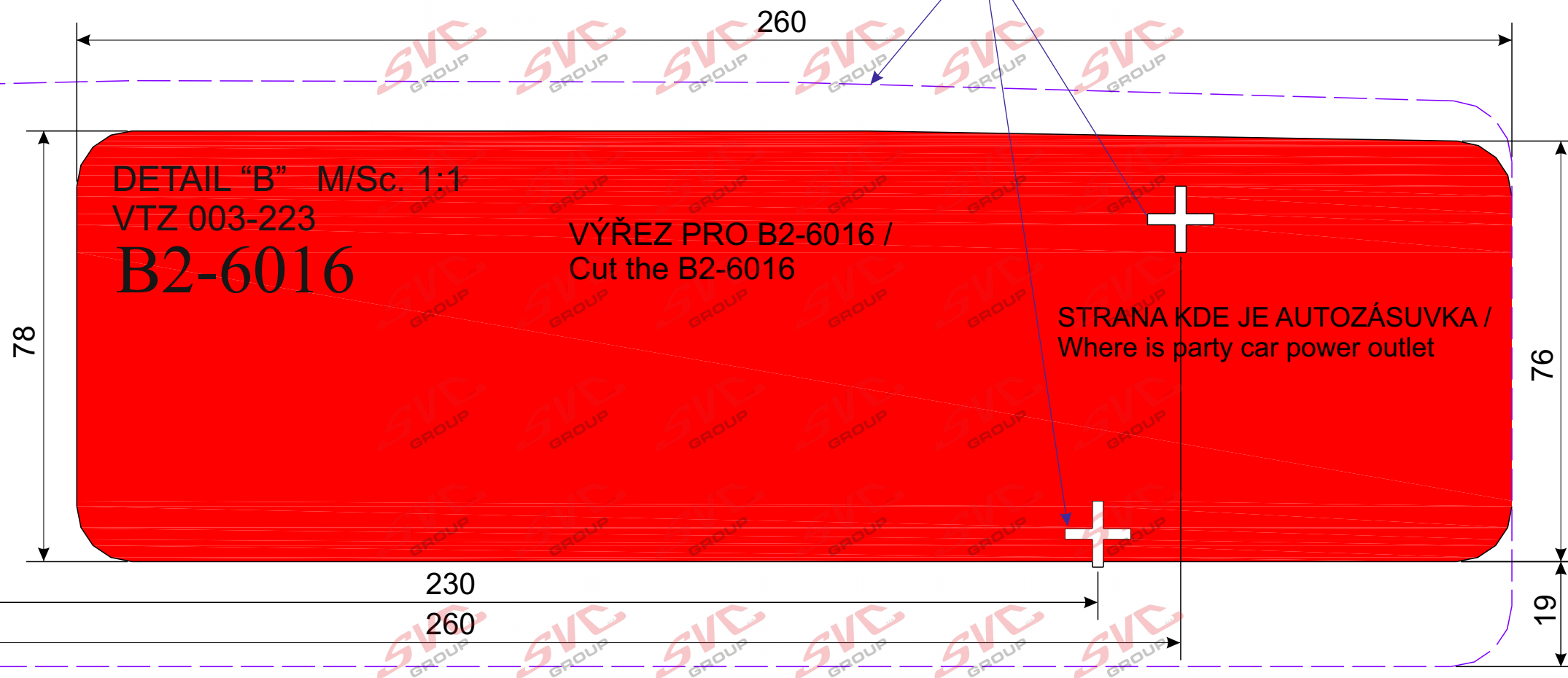
VTZ 003-223 Škoda Yeti_r.v.2009->
Nárazník vozu při uvedení na trh 09->

VLOŽIT ZE VNITŘ NÁRAZNÍKU / INSERT Internally Bumper

LEVÁ STRANA VOZU /
Left side car

PRAVÁ STRANA VOZU /
Right side car

PŘEDZNAČENÝ VÝŘEZ VÝROBCEM /
Marking cut manufacturer



SVC Náchod A4 / 6

↓ PŘEDEK VOZIDLA /
Front of the vehicle

TYPE:
VTZ 003-223

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B03 SVC Náchod

3a

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz